



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/152
6 May 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

**ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ
О РАБОТЕ ЕГО ШЕСТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ
(18-20 февраля 2003 года)**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Обязанности Председателя.....	1
Участники.....	2 и 3
Утверждение повестки дня.....	4
Итоги совещаний Бюро Комитета.....	5 и 6
Вопросы, вытекающие из решений Европейской экономической комиссии, Экономического и Социального Совета и других органов и конференций Организации Объединенных Наций.....	7 и 9
Проект стратегических целей Комитета.....	10 - 12
Деятельность других международных организаций, занимающихся вопросами, представляющими интерес для Комитета.....	13

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Межсекторальная деятельность.....	14 и 15
a) Транспорт, окружающая среда и охрана здоровья.....	14
b) Проект "Голубой коридор"	15
Обзор транспортной ситуации в странах - членах ЕЭК и новых тенденций развития	16
Транспорт и безопасность.....	17 и 18
Помощь странам с переходной экономикой	19 - 21
Положение в связи с применением международных соглашений и конвенций ЕЭК ООН в области транспорта	22
Тенденции и экономика транспорта.....	23 - 39
a) Ответы на вопросник по изменениям в области транспорта	24
b) Создание общеевропейских транспортных коридоров и зон.....	25 - 30
c) Оценка проектов в области инфраструктуры внутреннего транспорта	31
d) Евроазиатские транспортные связи	32 - 36
e) Транспорт в Средиземноморье.....	37 и 38
i) Семинар по вопросу о транспортных потоках в Средиземноморье	37
ii) Деятельность центров транспортных исследований в Средиземноморье	38
f) Исследования в области экономики транспорта и стоимости транспортной инфраструктуры, осуществляемые другими организациями	39

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Автомобильный транспорт	40 - 52
a) Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА).....	41 и 42
b) Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР)	43 - 46
c) Конвенция о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ).....	47
d) Сводная резолюция об облегчении международных автомобильных перевозок (СР.4)	48
e) Визы для профессиональных водителей	49 и 50
f) Деятельность в рамках Проекта трансъевропейской автомагистрали Север-Юг (ТЕА).....	51 и 52
Безопасность дорожного движения.....	53 - 58
a) Международные договоры по безопасности дорожного движения (Венские конвенции о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах, дополняющие их Европейские соглашения, сводные резолюции СР.1 и СР.2).....	54 - 57
b) Четвертая Неделя безопасности дорожного движения в регионе ЕЭК ООН (5-11 апреля 2004 года).....	58
Безопасность в туннелях	59 - 63
a) Осуществление рекомендаций Специальной многопрофильной группы экспертов по безопасности в (автодорожных) туннелях	59 - 62
b) Деятельность Специальной многопрофильной группы экспертов по безопасности в (железнодорожных) туннелях	63

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Согласование правил в области транспортных средств	64 - 68
a) Соглашение 1958 года и прилагаемые к нему правила ЕЭК ООН	65
b) (Глобальное) Соглашение 1998 года	66 и 67
c) Соглашение о периодических технических осмотрах 1997 года..	68
Железнодорожный транспорт	69 - 80
a) Определение пропускной способности железнодорожной инфраструктуры.....	72
b) Европейское соглашение о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ)	73
c) Облегчение пересечения границ в ходе международных железнодорожных перевозок.....	74 - 76
d) Роль железных дорог в стимулировании комбинированных перевозок	77 и 78
e) Деятельность в рамках Проекта трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ).....	79 и 80
Внутренний водный транспорт	81 - 91
a) Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП).....	82 - 84
b) Технические и правовые вопросы, касающиеся развития и облегчения международных перевозок по внутренним водным путям.	85 - 91
Комбинированные перевозки	92 - 95
a) Европейское соглашение о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП).....	92 и 93

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
b) Возможности для согласования и унификации режимов гражданской ответственности, регулирующих комбинированные перевозки.....	94
c) Предложение по сфере деятельности Рабочей группы по комбинированным перевозкам.....	95
Облегчение пересечения границ	96 - 104
a) Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года)	97 - 101
b) Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года.....	102
c) Проекты конвенций о процедурах международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом	103 и 104
Перевозка опасных грузов.....	105 - 126
a) Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ Экономического и Социального Совета	105 - 108
b) Согласование технических предписаний Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) и Правил международной перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ).....	109 - 112
c) Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ)	109 - 112
d) Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)	113 - 118

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
е) Конвенция о гражданской ответственности за ущерб, причиненный при перевозке опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом (КГПОГ)	119 - 126
Перевозка скоропортящихся пищевых продуктов.....	127 и 128
Статистика транспорта.....	129 - 135
а) Классификация грузов для статистики транспорта (NST/2000) ...	130
б) Показатели, используемые в рамках Механизма представления докладов по транспорту и окружающей среде (МПДТОС)	131
с) Разработка методологии и согласование статистики транспорта и дорожно-транспортных происшествий.....	132- 135
Вебсайт Отдела транспорта.....	136
Расписание совещаний в 2003 году	137
Состав Бюро Комитета в 2003 и 2004 годах	138
Прочие вопросы.....	139 и 140
а) Подготовка электронных карт сетей внутреннего транспорта	139
б) Сроки проведения следующей сессии.....	140
Утверждение доклада	141

* * *

Приложения

Приложение 1: Четвертая Неделя безопасности дорожного движения в регионе ЕЭК ООН
Резолюция № 251

Приложение 2: Осуществление Европейского соглашения о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП)
Резолюция № 252

Приложение 3: Заявление делегации Германии по кризису системы гарантий МДП

ДОКЛАД

ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

1. Комитет по внутреннему транспорту провел свою шестьдесят пятую сессию 18-20 февраля 2003 года. Обязанности Председателя исполняла г-жа В. Танасе (Румыния), а заместителей Председателя - г-н П. Пэффген (Германия) и г-н Н. Матюшенко (Российская Федерация).

УЧАСТНИКИ

2. В работе сессии участвовали представители следующих стран: Андорры, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Испании, Италии, Казахстана, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швеции, Швейцарии. Была также представлена Европейская комиссия (ЕК). В работе сессии участвовали представители следующих межправительственных организаций: Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР), Дунайской комиссии (ДК), Европейской конференции министров транспорта (ЕКМТ), Комитета Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД), Межправительственной организации по международному железнодорожному сообщению (ОТИФ). Были представлены следующие неправительственные организации: Международная федерация по жилищному строительству и планированию городов (МФЖСП), Международная ассоциация по мультимодальным перевозкам (МАМП), Международная организация по стандартизации (ИСО), Международная автодорожная федерация (МАФ), Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ), Международный союз железнодорожного транспорта (МСЖД).

3. Открывая сессию, Исполнительный секретарь ЕЭК ООН г-жа Б. Шмегнерова подчеркнула важный вклад транспортного сектора и Комитета в достижение целей Декларации тысячелетия и предложила Комитету продолжать работу в этом направлении. Она также просила Комитет сосредоточить усилия на осуществлении нормативных положений и правил, а также на работе по мониторингу и оценке. Кроме того, она подчеркнула стратегическую важность евроазиатских транспортных связей и предложила заинтересованным странам участвовать в проекте по увеличению пропускной способности инфраструктуры посредством расширения сотрудничества в ходе развития межрегиональных транспортных связей, который будет инициирован в рамках Целевого фонда ООН в интересах развития в течение следующих нескольких дней. В заключение

она просила Комитет принять все необходимые меры во избежание того, чтобы система МДП прекратила свое существование.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

4. Комитет **утвердил** предварительную повестку дня, подготовленную секретариатом (ECE/TRANS/151).

ИТОГИ СОВЕЩАНИЙ БЮРО КОМИТЕТА

Документация: TRANS/2003/2

5. В соответствии с решением, принятым Комитетом на его шестьдесят четвертой сессии (ECE/TRANS/139, пункт 124), Бюро Комитета провело совещания 21 февраля 2002 года, 8-9 июля 2002 года и 3-4 декабря 2002 года.

6. Комитет **рассмотрел** итоги совещаний своего Бюро, изложенные в документе TRANS/2003/2, и **решил** более подробно обсудить затронутые вопросы в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РЕШЕНИЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ, ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА, ДРУГИХ ОРГАНОВ И КОНФЕРЕНЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Документация: TRANS/2003/3

7. Комитет **рассмотрел** документ TRANS/2003/3 и директивы Комиссии, касающиеся, в частности, экономических аспектов безопасности в регионе ЕЭК ООН, функционирования основных вспомогательных органов и программы работы, укрепления организации, технической помощи и оперативной деятельности, а также последующих мероприятий в рамках всемирных конференций (Монтеррей, Йоханнесбург).

8. В связи с вопросом об "укреплении организации" Комитет **отметил**, что в соответствии с предложением по бюджету для подпрограммы по транспорту на 2004-2005 годы планируется сократить на 10% количество сессионных дней для ряда вспомогательных органов Комитета. Он **просил** производить такое сокращение на гибкой основе, чтобы это не отразилось на эффективности работы.

9. Комитет **принял к сведению** резолюцию об учете гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций, которая была принята Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2002 года и приводится в документе TRANS/2003/3.

ПРОЕКТ СТРАТЕГИЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ КОМИТЕТА

Документация: TRANS/2003/2, приложение 2, добавление

10. Комитет **поблагодарил** Бюро за проделанную им работу над проектом стратегических целей Комитета и особенно г-на Анри Куртуа (Бельгия), подготовившего первый проект этого документа.

11. Комитет **отметил** упомянутые в пункте 11 проекта стратегических целей факторы, способные привести к серьезным проблемам в будущем, и сделал вывод о том, что Бюро следует их обсудить на его будущих совещаниях.

12. Комитет **принял к сведению** замечания, высказанные рядом делегаций, и **решил**, что они должны быть включены секретариатом в проект стратегических целей и рассмотрены его Бюро. Он выразил мнение о том, что в приложении 2 к докладу Бюро (Стратегические цели Комитета) (TRANS/2003/2, приложение 2, добавление) предложение в первом абзаце пункта 16, предусматривающее отказ от практики утверждения доклада о работе совещания в конце сессии, следует дополнить посредством уточнения, что процедуру утверждения доклада можно упростить путем утверждения перечня принятых решений и рекомендаций.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ВОПРОСАМИ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИМИ ИНТЕРЕС ДЛЯ КОМИТЕТА

13. Комитет **решил**, что информация, полученная от международных организаций, будет рассмотрена в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

МЕЖСЕКТОРАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

а) Транспорт, окружающая среда и охрана здоровья

Документация: ECE/AC.21/2002/3; ECE/AC.21/2002/5 и Corr.1; ECE/AC.21/2002/6; ECE/AC.21/2002/8; ECE/AC.21/2003/1; (www.the-pep.org)

14. Комитет **принял к сведению** доклад о работе второго Совещания высокого уровня по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (Женева, 5 июля 2002 года) (ECE/AC.21/2002/6), а также принятую на этом совещании Декларацию (ECE/AC.21/2002/8). Он **приветствовал** принятие Совещанием высокого уровня

среднесрочного обзора Венской программы совместных действий (ПСД), в котором содержится оценка достигнутого прогресса и трудностей, возникших в ходе осуществления ПСД в 1997-2002 годах (ECE/AC.21/2002/3). Комитет также **отметил**, что на этом совещании было решено подготовить Общеввропейскую программу по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (ОПТОСОЗ), которая будет разработана под эгидой ЕЭК ООН и Европейского бюро ВОЗ и позволит консолидировать и переориентировать прежние лондонский и венский процессы (ECE/AC.21/2002/5 и Согг.1). Новый созданный Руководящий комитет ОПТОСОЗ, который заменит собой Совместное совещание по транспорту и окружающей среде (ССТОС) ЕЭК ООН и Руководящую группу Европейского бюро ВОЗ по Лондонской хартии, проведет свою первую сессию 10 и 11 апреля 2003 года в Женеве (ECE/AC.21/2003/1). Комитет **предложил** всем государствам - членам ЕЭК ООН обеспечить активное участие министерств транспорта в работе Руководящего комитета ОПТОСОЗ. Он также **предложил** государствам - членам ЕЭК ООН, международным организациям и секретариату предоставить необходимые финансовые ресурсы и персонал для эффективного осуществления ОПТОСОЗ.

b) Проект "Голубой коридор"

Документация: ENERGY/2002/4; TRANS/2003/14

15. Комитет **одобрил** доклады о работе первого и второго совещаний Целевой группы по проекту "Голубой коридор", состоявшихся в Варшаве (27-28 июня 2002 года) и Амстердаме (25 ноября 2002 года), соответственно. Эта Целевая группа определила потенциальные "голубые коридоры" Москва – Берлин (Е 30, общеввропейский коридор № 2) и Берлин – Рим (Е 55, Е 45). Кроме того, учитывая потенциальные возможности использования сжиженного природного газа, она выделила коридор Хельсинки – Санкт-Петербург – Москва (Е 18, Е 105) и решила рассмотреть другие коридоры, включая коридор, ведущий в Турцию. На третьем совещании этой Целевой группы, которое состоится в Берлине в марте 2003 года, будет обсуждаться проект окончательного доклада Целевой группы. Этот окончательный доклад послужит основой для заявок на получение финансовых средств от ЕС, банков развития, частных компаний и банков и т.д. Комитет **заявил о своей постоянной поддержке** проекта "Голубой коридор" и **выразил надежду** на то, что окончательный доклад Целевой группы будет подготовлен для рассмотрения на его шестьдесят шестой сессии.

ОБЗОР ТРАНСПОРТНОЙ СИТУАЦИИ В СТРАНАХ - ЧЛЕНАХ ЕЭК И НОВЫХ ТЕНДЕНЦИЙ РАЗВИТИЯ

Документация: TRANS/2003/5; неофициальный документ "Изменения в транспортном секторе ЕС в 2002 году"

16. Комитет **рассмотрел** документ о транспортной ситуации и новых тенденциях развития в странах-членах в 2002 году, который был подготовлен секретариатом на основе национальных материалов и других источников в соответствии с решением, принятым Комитетом на его шестьдесят четвертой сессии (ECE/TRANS/139, пункт 17). Комитет **отметил** основные препятствия для развития транспорта в регионе в прошлом году, о которых сообщили страны-члены, а также оптимальную практику регулирования транспортной деятельности и вопросов, касающихся инфраструктуры. Комитет **призвал** к сотрудничеству с организациями, имеющими аналогичную информацию, и **постановил** принять решение по вопросу о будущей подготовке этого документа на более позднем этапе.

ТРАНСПОРТ И БЕЗОПАСНОСТЬ

Документация: TRANS/2002/15; TRANS/2003/6

17. Комитет **положительно оценил** прогресс, достигнутый вспомогательными органами, и **одобрил** проделанную до настоящего времени работу. Комитет **выразил мнение о том**, что для определения любой будущей сферы деятельности по данному вопросу необходимы четкие определения концепций общей безопасности и безопасности на транспорте в различных областях перевозок, относящихся к компетенции ЕЭК ООН. Комитет **счел**, что для обеспечения надлежащего согласования любых будущих мер в этой сфере проблему транспорта и безопасности следует рассматривать через призму всех видов транспорта и с учетом деятельности других межправительственных органов.

18. Комитет **повторил** свою просьбу (с которой он уже обращался к своим вспомогательным органам на шестьдесят четвертой сессии) об определении в рамках их соответствующей компетенции концепций "общей безопасности" и "безопасности на транспорте". Он **просил** свои вспомогательные органы продолжить деятельность в этой сфере и выявить возможные дополнительные конкретные направления дальнейшей международной деятельности. Комитет **просил** те правительства, которые еще не сделали этого, сообщить в секретариат о любых соответствующих мерах, принимаемых в данной области на национальном уровне.

ПОМОЩЬ СТРАНАМ С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ

Документация: TRANS/2003/7 и Add.1-2

19. Комитет **отметил** деятельность по оказанию помощи странам с переходной экономикой, которая проводилась в 2002 году и отражена в документе TRANS/2003/7, в частности ход работы в рамках проектов ТЕА и ТЕЖ, ИСЮБЕ, СПЕКА, совместного проекта пяти региональных комиссий ООН по увеличению пропускной способности инфраструктуры посредством расширения сотрудничества в процессе развития межрегиональных соединений, а также деятельность, направленную на оказание содействия в наблюдении за общеевропейскими транспортными коридорами, и работу, связанную с ОЧЭС.

20. Комитет **одобрил** предложенный секретариатом подход, предусматривающий мобилизацию средств на оперативную деятельность через ТФАКТ на основе конкретных проектов, **настоятельно рекомендовал** странам-членам вносить добровольные взносы в ТФАКТ, начиная с предложенных двух конкретных проектов по i) разработке генеральных планов по проектам ТЕА и ТЕЖ (TRANS/2003/7/Add.1) и ii) оказанию содействия в участии представителей стран Центральной Азии и Кавказа в совещаниях Комитета и отдельных вспомогательных органов (TRANS/2003/7/Add.2), а также **предложил** странам переходного периода передать в секретариат свои соображения по проектам для совместного финансирования через ТФАКТ. Эти ресурсы можно также использовать для других проектов, например в области профессиональной подготовки.

21. Комитет **повторно обратился** с просьбой о выделении секретариату адекватных средств, в частности, для обеспечения непрерывной работы второго регионального советника по транспорту, что, как оказалось, необходимо для продуктивной поддержки и дальнейшего развития этих направлений деятельности.

ПОЛОЖЕНИЕ В СВЯЗИ С ПРИМЕНЕНИЕМ МЕЖДУНАРОДНЫХ СОГЛАШЕНИЙ И КОНВЕНЦИЙ ЕЭК ООН В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТА

Документация: неофициальные документы секретариата о i) о положении в связи с применением международных соглашений и конвенций ЕЭК ООН по транспорту и ii) присоединении к ним в период 2002-2003 годов (по состоянию на 10 февраля 2003 года)

22. Комитет **принял к сведению** подготовленный секретариатом документ, содержащий таблицы, в которых по состоянию на 10 февраля 2003 года отражено положение в связи с подписанием, ратификацией международных документов ЕЭК ООН по внутреннему транспорту и присоединением к этим документам. Он **вновь** призвал правительства всех стран-членов стать договаривающимися сторонами правовых документов, разработанных под его эгидой, и принять все необходимые меры для их осуществления. Комитет **поручил** секретариату проанализировать ход осуществления соглашений и конвенций ЕЭК ООН, связанных с транспортом, и соответствующим образом проинформировать Комитет.

ТЕНДЕНЦИИ И ЭКОНОМИКА ТРАНСПОРТА

Документация: TRANS/WP.5/32

23. Комитет **рассмотрел и одобрил** доклад о работе пятнадцатой сессии Рабочей группы по тенденциям и экономике транспорта (WP.5) (TRANS/WP.5/32).

а) Ответы на вопросник по изменениям в области транспорта

Документация: TRANS/2003/8

24. Комитет **рассмотрел** документ, в котором содержится резюме ответов на вопросник по изменениям в области транспорта, охватывающим общую транспортную политику, а также экономические, технологические, оперативные аспекты и аспекты инфраструктуры. Комитет **принял к сведению** основные тенденции в области развития транспорта в странах-членах и с учетом некоторых несоответствий в разделе этого документа, содержащем соответствующие данные, **просил** правительства передать в секретариат точные данные. Кроме того, Комитет **просил** секретариат вновь распространить такой вопросник в 2007 году. Комитет **решил**, что Бюро следует учесть результаты этой работы и принять соответствующие последующие меры.

б) Создание общеевропейских транспортных коридоров и зон

25. Представитель Европейской комиссии проинформировал Комитет о последних изменениях, касающихся общеевропейских транспортных коридоров. Комитет **принял к сведению** осуществляющийся пересмотр трансъевропейских транспортных сетей с учетом предстоящего присоединения к Европейскому союзу новых государств, а также переключения внимания ЕК на изменения в области инфраструктуры, связанные с ее расширением на восток и на юг после увеличения членского состава Союза. Комитет

просил Европейскую комиссию вновь сообщить на его следующей сессии о развитии трансъевропейских транспортных сетей и коридоров.

26. Заслушав информацию представителя ЕКМТ об инициативе, выдвинутой в рамках Группы ЕКМТ по интеграции новых государств-членов и касающейся организации 27 и 28 ноября 2003 года семинара по основным проблемам развития и планирования трансъевропейской транспортной инфраструктуры, и приняв к сведению рекомендации Бюро об организации одновременно с сессией WP.5 в сентябре 2003 года совещания за круглым столом в рамках ЕЭК ООН по "развитию транспортной инфраструктуры в условиях расширенного членского состава ЕС, включая евроазиатские транспортные связи", Комитет **решил**, что обеим организациям следует совместно созвать и организовать в ноябре семинар, на котором должны быть приняты во внимание итоги третьей Евроазиатской конференции по транспорту, намеченной на 11 и 12 сентября 2003 года в Санкт-Петербурге, а также все другие соответствующие изменения в общеевропейских транспортных коридорах и евроазиатских транспортных связях. Представитель МСАТ, также поддержав идею об организации этого мероприятия совместными усилиями ЕКМТ и ЕЭК ООН, предложил включить в повестку дня этого совещания некоторые вопросы, например об определении величины сборов с участников дорожного движения, о модернизации различных систем взимания сборов за проезд по дорогам и об использовании поступлений, полученных за счет сборов с участников дорожного движения.

27. Комитет **принял к сведению** сообщение представителя Венгрии об особом значении, которое придает его страна дальнейшей разработке общеевропейских коридоров 4, 5, 7 и 10, а также информацию о недавней деятельности ряда центральноевропейских стран и их министров транспорта по дальнейшему стимулированию развития общеевропейского транспортного коридора 5.

28. Комитет **отметил**, что в ноябре 2002 года Украина провела Международную конференцию по общеевропейскому транспортному коридору 5 на уровне министров транспорта, на которой была принята декларация о направлениях развития этого коридора.

29. Комитет также **принял к сведению** информацию представителя Италии о недавнем подписании меморандума о взаимопонимании с целью учреждения руководящего комитета по общеевропейскому транспортному коридору 8 и о предстоящем формировании секретариата по этому коридору в Бари (Италия).

30. Комитет **поддержал и настоятельно рекомендовал** укреплять сотрудничество и обмен информацией между Европейской комиссией, ЕЭК ООН и секретариатами руководящих комитетов общеевропейских коридоров, причем не только по проблемам облегчения пересечения границ при железнодорожных перевозках, но также по всем другим вопросам, касающимся транспортных коридоров. С этой целью Комитет **предложил** руководителям секретариатов всех общеевропейских транспортных коридоров участвовать в будущих сессиях его соответствующих вспомогательных органов.

с) Оценка проектов в области инфраструктуры внутреннего транспорта

Документация: TRANS/WP.5/2002/7

31. Комитет **принял к сведению** опубликование "Руководства по анализу социально-экономических затрат и выгод для оценки проектов в области транспортной инфраструктуры", высоко оценил усилия Рабочей группы по тенденциям и экономике транспорта, направленные на оказание содействия в согласовании общеевропейской методологии оценки проектов капиталовложений в транспортную инфраструктуру, и **настоятельно призвал** к максимально широкому распространению этой методологии среди всех стран-членов и заинтересованных пользователей.

д) Евразийские транспортные связи

Документация: TRANS/2003/9 и Add.1

32. Комитет **рассмотрел** предложение об учреждении целевой группы ЕЭК ООН-ЭСКАТО, на которую должна быть возложена задача по координации деятельности и усилий заинтересованных стран и международных организаций, участвующих в развитии евразийских наземных транспортных связей. Комитет **поддержал** идею об учреждении такой целевой группы и **отметил**, что для успешного осуществления работы этой целевой группы было бы полезно участие Европейской комиссии. Представитель ЕК проинформировал Комитет о том, что вопрос об участии ЕК в работе этой группы не может быть решен до проведения более подробной оценки целей предлагаемой группы. Комитет **настоятельно призвал**, в частности, затрагиваемые страны, а также другие заинтересованные страны и международные организации принять активное участие в учреждении целевой группы и в ее деятельности.

33. Комитет **принял к сведению** сообщение Российской Федерации о последних технологических достижениях и соответствующих изменениях, связанных с дальнейшим стимулированием использования транспортного потенциала Транссибирского

евроазиатского коридора. Комитет также **принял к сведению** информацию представителя Турции об осуществляющейся деятельности по дальнейшему стимулированию развития коридора ТРАСЕКА и Южного евроазиатского коридора. Кроме того, Комитет **принял к сведению** информацию о демонстрационных рейсах маршрутных поездов в Транссибирском и Южном коридоре, переданную соответственно представителями Российской Федерации и Турции, и **просил** другие страны по возможности организовывать аналогичные экспериментальные рейсы маршрутных поездов в качестве одного из эффективных способов демонстрации преимуществ железнодорожного транспорта в конкретных транспортных коридорах.

34. Делегация Российской Федерации проинформировала Комитет о том, что третья Международная евроазиатская конференция состоится 11 и 12 сентября 2003 года в Санкт-Петербурге.

35. Комитет **высоко оценил** усилия Российской Федерации и Турции, **поддержал и одобрил** активное участие этих стран в дальнейшем развитии евроазиатских наземных транспортных коридоров и **предложил** другим заинтересованным странам более активно участвовать в этой деятельности и укреплять сотрудничество. Комитет **просил** Российскую Федерацию и Турцию сообщить на его следующей сессии об изменениях, имеющих отношение к этим коридорам. Комитет поддержал просьбу Рабочей группы (SC.2), высказанную на ее пятьдесят шестой сессии (TRANS/SC.2/198, пункт 8), о целесообразности участия представителя Отдела транспорта ЕЭК ООН в работе Руководящего комитета по планированию и организации демонстрационных пробегов маршрутных контейнерных поездов в Северном коридоре Транссибирской железнодорожной магистрали (СК-ТАЖД).

36. Комитет **подчеркнул**, что деятельность в области евроазиатских транспортных соединений следует тесно увязать с элементами относящейся к ЕЭК ООН - ЭСКАТО части проекта по увеличению пропускной способности инфраструктуры посредством расширения сотрудничества в ходе развития межрегиональных транспортных связей пяти региональных комиссий ООН, который был одобрен Генеральной Ассамблеей и осуществляется в рамках Целевого фонда ООН в интересах развития.

е) **Транспорт в Средиземноморье**

і) **Семинар по вопросу о транспортных потоках в Средиземноморье**

37. Комитет **рассмотрел** инициативу СЕТМО об организации совместно с ЕЭК ООН и другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций семинара по

грузовым потокам в Средиземноморском регионе и, **отметив** актуальность данной темы с учетом расширения Европейского союза и дальнейшего стимулирования транспортных и торговых отношений в рамках Средиземноморского региона, **поддержал** данную инициативу. Секретариат ЕЭК ООН совместно с ЭКА, ЭСКЗА и ЭСКАТО изучит вопрос о финансовых возможностях организации этого семинара и соответствующим образом проинформирует СЕТМО.

ii) **Деятельность центров транспортных исследований в Средиземноморье**

Документация: TRANS/2003/10 и Add.1

38. Комитет **принял к сведению** деятельность, проводившуюся СЕТМО в течение 2002 года, и **одобрил** программу работы Центра на 2003-2004 годы.

f) **Исследования в области экономики транспорта и стоимости транспортной инфраструктуры, осуществляемые другими организациями**

Документация: TRANS/2003/11 и Add.1-2

39. Комитет **принял к сведению** информацию о научно-исследовательской деятельности по проблемам экономики транспорта, представленную Европейской конференцией министров транспорта (ЕКМТ), Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Европейской комиссией (ЕК), и **просил** эти три организации вновь передать обновленную информацию к следующей сессии Комитета.

АВТОМОБИЛЬНЫЙ ТРАНСПОРТ

Документация: TRANS/SC.1/371 и Add.1

40. Комитет **одобрил** доклад о работе девяносто шестой сессии Рабочей группы по автомобильному транспорту (SC.1) (TRANS/SC.1/371 и Add.1).

a) **Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА)**

41. Комитет **отметил**, что SC.1 приняла новые предложения по поправкам к приложению I к СМА, касающимся автомагистралей категории E (TRANS/SC.1/371, приложение 2). Комитет **был проинформирован** о том, что под эгидой ЭСКАТО по аналогии с СМА готовится проект соглашения об азиатских автомагистралях, который должен быть принят в 2004 году.

42. Комитет также **отметил** ход работы над предложениями по поправкам к приложению II. Для ускорения изучения предложений, касающихся аспектов охраны окружающей среды и безопасности в автодорожных туннелях, и обеспечения их принятия SC.1 на ее девяносто седьмой сессии Комитет **поддержал** предложение SC.1 (TRANS/SC.1/371, пункт 25) о проведении 6 и 7 мая 2003 года девятнадцатой сессии Специального совещания по выполнению СМА.

b) Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР)

43. Комитет **выразил удовлетворение** по поводу завершения работы SC.1 по включению в ЕСТР положений о цифровом тахографе на новых транспортных средствах, осуществляющих международные автомобильные перевозки. Он **одобрил** пакет принятых SC.1 предложений (TRANS/SC.1/371/Add.1), которые станут обязательными для договаривающихся сторон ЕСТР через четыре года после вступления предложений по поправкам в силу.

44. Однако, учитывая обеспокоенность ряда делегаций по поводу трудностей, с которыми придется столкнуться контролирующим органам в не являющихся членами ЕС странах, которые должны будут начиная с 2004 года осуществлять проверку транспортных средств ЕС, оснащенных таким устройством, Комитет **поддержал** в принципе предложение SC.1 о проведении в конце 2003 года - начале 2004 года еще одного информационного дня по аналогии с тем, который был организован в октябре 2001 года. В этой связи секретариат сообщил Комитету о том, что у Европейской комиссии больше нет средств для подобного обучения. Тем не менее Комитет **счел** маловероятным проведение такого информационного дня без технической помощи Европейской комиссии, поскольку речь идет о проблеме, касающейся надлежащего применения нормативных положений Сообщества за пределами ЕС. Поэтому, несмотря на упомянутые финансовые проблемы, он **подчеркнул** необходимость того, чтобы Европейская комиссия нашла решение, которое позволило бы организовать это мероприятие. Комитет также **высказал настоятельную просьбу** о том, чтобы одна из стран - членов ЕС в добровольном порядке обеспечила возможности для такого обучения, при необходимости представив одного из своих специалистов в данной области. Наконец, он **отметил**, что этот вопрос было бы полезно обсудить на семинаре, который можно было бы профинансировать в рамках ТФАКТ при наличии соответствующих средств.

45. Делегация Российской Федерации обратила внимание Комитета на необходимость проведения практических семинаров для контролирующих органов с целью получения навыков работы с оборудованием. В частности, было предложено использовать возможность финансирования этих семинаров через фирмы-производители цифровых тахографов, учитывая их интерес к такой деятельности.

46. В заключение Комитет **поблагодарил** Францию за то, что она взяла на себя задачу направить Генеральному секретарю для уведомления предложение о поправке к статье 12 ЕСТР, которая была принята SC.1 в ходе ее девяносто третьей сессии (TRANS/SC.1/365, пункт 28), и изъявила готовность предпринять аналогичные шаги в отношении поправок, касающихся цифрового тахографа.

c) Конвенция о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)

47. Комитет **выразил удовлетворение** по поводу того, что 13 стран, ответивших на вопросник по представленному ЮНИДРУА проекту протокола к КДПГ, предусматривающего введение электронного обмена данными (ЭОД), высказались за разработку нового протокола. Он **вновь поблагодарил** ЮНИДРУА за помощь, оказанную при разработке этого проекта. Вместе с тем Комитет **был проинформирован** о том, что ввиду наличия еще не решенных вопросов в связи с проектом этого протокола не было предпринято никаких конкретных шагов. Делегация Германии сообщила Комитету, что соответствующий ответ будет направлен в секретариат в ближайшие дни. Комитет **просил** SC.1 достичь консенсуса по этому вопросу, **подчеркнув**, что окончательное решение в отношении последующих действий должно быть принято на ее очередной сессии. Для того чтобы SC.1 могла выработать аргументированную позицию, он **предложил** найти решение до вышеупомянутой сессии с помощью неофициальной группы экспертов.

d) Сводная резолюция об облегчении международных автомобильных перевозок (CP.4)

Документация: неофициальный документ

48. Комитет **принял к сведению**, что ввиду многочисленных замечаний по новому проекту текста CP.4 Рабочей группе SC.1 не удалось завершить разработку этого текста. Он **подчеркнул**, что окончательный текст должен быть сформулирован на следующей сессии SC.1, с тем чтобы его можно было представить Комитету для утверждения в ходе его шестидесятой сессии. Вместе с тем он **высказался** за включение в указанную резолюцию положений о доступе к профессии автомобильного перевозчика, как это было

рекомендовано Группой экспертов по безопасности в туннелях. В то же время, для того чтобы не затягивать процесс окончательного принятия резолюции, он **просил** секретариат включить соответствующие положения в существующий проект, взяв за основу предписания, которые уже были приняты другими международными организациями (ЕКМТ и ЕС), и как можно скорее передать сводный текст странам - членам ЕЭК ООН для окончательной оценки.

е) **Визы для профессиональных водителей**

Документация: неофициальный документ

49. Комитет **поблагодарил** секретариат за подготовку для текущей сессии сводного доклада с обзором 23 ответов на вопросник, касающийся выдачи виз профессиональным водителям, и с удовлетворением **принял к сведению** сообщение об изменениях в этой области, произошедших в Европейском союзе. **Выразив удовлетворение** по поводу значительного числа полученных ответов, он **отметил**, что в отношении последующих шагов, которые необходимо предпринять на уровне ЕЭК ООН, мнения стран существенно различаются. Поэтому Комитет **просил** SC.1 и WP.30 провести обстоятельный анализ ответов, с тем чтобы представить выводы на шестьдесят шестой сессии. С этой целью он **предложил** странам, которые еще не ответили на вышеупомянутый вопросник, как можно быстрее сделать это. Он также **просил** секретариат провести обмен информацией с Европейской комиссией и по возможности вместе с ней предпринять необходимые шаги, с тем чтобы в ходе следующей сессии SC.1 представить сообщение о работе, осуществляемой на уровне Сообщества.

50. Несколько делегаций вновь выразили свою обеспокоенность по поводу трудностей с получением виз профессиональными водителями и просили найти конкретные решения для улучшения сложившейся ситуации. Делегации Беларуси, Российской Федерации и Украины предложили создать специальную группу экспертов по визовым проблемам в рамках SC.1. Делегация Российской Федерации заявила о своей готовности разработать проект многостороннего международного соглашения об облегчении процедуры получения виз профессиональными водителями, осуществляющими международные автомобильные перевозки. Было предложено включить в мандат этой специальной группы следующее:

- изучение опыта в области других видов транспорта,
- разработку единого комплекта документов для получения виз водителями-профессионалами,

- разработку проекта соглашения по облегчению пересечения границ для упрощения процедуры получения виз профессиональными водителями, осуществляющими международные автомобильные перевозки.

f) **Деятельность в рамках Проекта трансъевропейской автомагистрали Север-Юг (ТЕА)**

Документация: TRANS/SC.1/2002/7

51. Комитет с удовлетворением **принял к сведению** сообщение о прогрессе, достигнутом в рамках Проекта ТЕА, и усилия, предпринятые Отделом транспорта ЕЭК ООН в тесном сотрудничестве с государствами - членами ТЕА и Центральным управлением Проекта в целях осуществления новой стратегии дальнейшей интеграции ТЕА в контексте новых транспортных условий в Европе и разработки генерального плана Проекта ТЕА. Комитет **вновь обратился** к секретариату **с просьбой** продолжить оказывать этому важному Проекту техническую и административную поддержку и следить за связанными с ним изменениями.

52. Комитет **призвал** страны Центральной, Восточной и Юго-Восточной Европы, которые еще не являются участниками Проекта ТЕА, изучить возможности для полного участия в этом Проекте и предложил странам - членам ЕЭК ООН оказывать поддержку в реализации генерального плана Проекта на основе добровольных взносов в ТФАКТ.

БЕЗОПАСНОСТЬ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ

Документация: TRANS/WP.1/81; TRANS/WP.1/85 и Add.1; TRANS/WP.1/86

53. Комитет **одобрил** доклад (TRANS/WP.1/81) о работе тридцать восьмой сессии Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) и **принял к сведению** доклады (TRANS/WP.1/85 и Add.1 и TRANS/WP.1/86) о работе ее тридцать девятой и сороковой (специальной) сессий в ожидании их окончательного утверждения на сессии Рабочей группы, которая состоится в марте/апреле 2003 года.

- a) **Международные договоры по безопасности дорожного движения (Венские конвенции о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах, дополняющие их Европейские соглашения, сводные резолюции СР.1 и СР.2)**
- i) **Венские конвенции о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах и дополняющие их Европейские соглашения**

54. Комитет с удовлетворением **отметил** принятые WP.1 предложения о поправках к Венским конвенциям и дополняющим их Европейским соглашениям, в частности, в отношении использования водителем мобильного телефона во время движения транспортного средства, размещения отличительного знака страны на регистрационном знаке (TRANS/WP.1/85, приложение, и TRANS/WP.1/86, пункт 5) и снижения допустимого содержания алкоголя в крови (TRANS/WP.1/86, пункты 19 и 20). Он также **принял к сведению** ход работы WP.1 по поправкам, касающимся согласования требований к водительским удостоверениям, учета рекомендаций по безопасности в туннелях, в частности, относительно знаков и сигналов, определений мопедов и мотоциклов, а также видимости и удобочитаемости дорожных знаков и сигналов (TRANS/WP.1/86).

55. Для того чтобы в течение 2003 года завершить работу по поправкам к этим Конвенциям и Соглашениям и как можно скорее передать эти поправки Генеральному секретарю, Комитет **одобрил** проведение дополнительного совещания WP.1 в период с 7 по 9 июля 2003 года, если в этом возникнет необходимость.

- ii) **Сводные резолюции СР.1 и СР.2**

56. Комитет **отметил** принятие WP.1 новых положений о знаках, предупреждающих о дорожных работах (TRANS/WP.1/85/Add.1), которые впоследствии будут включены в Сводную резолюцию (СР.2) в качестве новой главы 3.

57. Что касается Сводной резолюции о дорожном движении (СР.1), то Комитет **выразил удовлетворение** в связи с решением WP.1 о том, чтобы после завершения подготовки поправок к Конвенциям и Соглашениям произвести глобальный пересмотр этой резолюции для ее обновления, модернизации ее структуры, ее последующей доработки и отражения в ней таких новых аспектов, как оказание помощи жертвам дорожно-транспортных происшествий, употребление алкоголя, использование мобильных телефонов и проведение проверок на дорогах.

b) Четвертая Неделя безопасности дорожного движения в регионе ЕЭК ООН
(5-11 апреля 2004 года)

58. На основе проекта, предложенного WP.1 (и содержащегося в приложении к докладу TRANS/WP.1/86), Комитет **одобрил** резолюцию № 251 о четвертой Неделе безопасности дорожного движения, которая приводится в приложении 1. Комитет **приветствовал** тот факт, что четвертая Неделя, проводимая с 5 по 11 апреля 2004 года и посвященная борьбе с агрессивным поведением за рулем, совпадает со Всемирным днем безопасности дорожного движения, который будет организован ВОЗ 7 апреля 2004 года. По случаю проведения Недели (под девизом "Взаимное уважение на дороге - залог безопасности") Комитет **выразил надежду** на то, что успех этой кампании будет обеспечен благодаря максимальной мобилизации усилий стран и активному участию заинтересованных международных организаций. Он **поддержал** предложение WP.1 об организации под эгидой ЕЭК ООН семинара на эту же тему. Наконец, он **просил** секретариат как можно шире освещать эту кампанию, задействовав все возможные средства, и наладить партнерские отношения для получения максимальной отдачи от четвертой Недели безопасности дорожного движения.

БЕЗОПАСНОСТЬ В ТУННЕЛЯХ

a) Осуществление рекомендаций Специальной многопрофильной группы экспертов по безопасности в автодорожных туннелях

Документация: TRANS/SC.1/AC.5/36; TRANS/WP.1/2002/28; TRANS/WP.29/841; TRANS/WP.15/172

59. В свете резолюции № 249, принятой Комитетом на его шестьдесят четвертой сессии, Комитет с интересом **принял к сведению** сообщение секретариата о ходе работы в рамках соответствующих вспомогательных органов (WP.1, SC.1, WP.29 и WP.15). Он **приветствовал** тот факт, что в действующих правовых документах могут быть отражены многочисленные рекомендации.

60. Кроме того, Комитет **принял к сведению**, что 21 и 22 января 2003 года Группа экспертов провела шестое совещание, посвященное изучению предложения по директиве Европейской комиссии от 30 декабря 2002 года о безопасности в туннелях, которая в значительной степени обусловлена рекомендациями Многопрофильной группы экспертов. Выразив сожаление по поводу того, что в этом предложении не делается никакой ссылки на доклад Группы, Комитет с удовлетворением **отметил** намерение Европейского парламента и ЕС запросить мнение ЕЭК ООН относительно предложения по директиве.

Комитет **счел**, что появилась прекрасная возможность для освещения позиции Группы экспертов.

61. Со своей стороны делегация Швейцарии проинформировала Комитет о том, что во исполнение Цюрихской декларации, принятой министрами транспорта альпийских стран в ноябре 2001 года, Специальная многопрофильная группа экспертов по безопасности в туннелях, созданная в соответствии с этой Декларацией, изложила свою позицию в отношении предложения по директиве.

62. С учетом этого нового аспекта он **поставил под сомнение** целесообразность проведения 1 и 2 сентября 2003 года нового совещания Многопрофильной группы экспертов, цель которого, как было объявлено, должна состоять в определении позиции Группы относительно предложения по директиве. Вместе с тем он **оставил** этот вопрос на усмотрение секретариата, поручив ему совместно с Председателем и заместителем Председателя Группы решить вопрос о том, какие конкретные последующие меры следует принять в данной связи.

в) Деятельность Специальной многопрофильной группы экспертов по безопасности в (железнодорожных) туннелях

Документация: TRANS/SC.1/2002/7; TRANS/AC.9/2; TRANS/AC.9/4

63. Комитет **рассмотрел и одобрил** доклады о работе первой и второй сессий Специальной многопрофильной группы экспертов по безопасности в (железнодорожных) туннелях. Он **отметил**, что эта Группа продолжает подготовку рекомендаций, направленных на повышение безопасности в железнодорожных туннелях. В этой связи Комитет также **принял к сведению**, что Группа рассмотрит вопросы, касающиеся инфраструктуры, подвижного состава и операций, в комплексе на основе следующих четырех общих целей, а именно: предотвращение аварий, смягчение последствий аварий, облегчение эвакуации и облегчение спасательных работ. Комитет **отметил** далее, что на своей третьей сессии, запланированной на 27-28 марта 2002 года, эта Группа рассмотрит первый проект рекомендаций, подготовленный неофициальным специальным совещанием с участием Председателя, заместителя Председателя и представителей МСЖД и ЕАЭСЖ, которое состоялось 27-28 января 2003 года.

СОГЛАСОВАНИЕ ПРАВИЛ В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

Документация: TRANS/WP.29/841; TRANS/WP.29/861; TRANS/WP.29/885

64. Комитет **принял к сведению** краткое сообщение о деятельности WP.29 и **одобрил** доклады WP.29 о работе его сто двадцать шестой (TRANS/WP.29/841), сто двадцать седьмой (TRANS/WP.29/861) и сто двадцать восьмой (TRANS/WP.29/885) сессий.

а) Соглашение 1958 года и прилагаемые к нему правила ЕЭК ООН

65. Комитет **отметил**, что после присоединения Новой Зеландии, Литвы и Азербайджана в 2002 году общее число договаривающихся сторон этого Соглашения достигло 40. Он также **отметил**, что с вступлением в силу новых правил 1 февраля 2003 года общее число правил, прилагаемых к этому Соглашению, достигло 115. В течение 2002 года в 41 действующее правило было внесено 59 поправок.

б) (Глобальное) Соглашение 1998 года

66. Комитет **принял к сведению**, что после присоединения Новой Зеландии, Нидерландов, Азербайджана, Румынии и Швеции и ратификации Испанией в 2002 году число сторон этого Соглашения достигло 22. Он также **отметил**, что работа над предложениями по будущим потенциальным глобальным техническим правилам успешно продолжается в пятнадцати приоритетных областях, которые были определены Исполнительным комитетом Соглашения в марте 2002 года.

67. Комитет также **принял к сведению** сообщение секретариата о последнем решении Договорной секции Управления по правовым вопросам (УПВ) в отношении распределения обязанностей в рамках Соглашения, которое будет представлено Исполнительному комитету Соглашения в марте 2003 года. В этой связи Комитет **был проинформирован** о том, что для обеспечения выполнения технических и административных функций в рамках Соглашения, касающихся Компендиума и Регистра, секретариат ЕЭК ООН просил предусмотреть в предложении по бюджету на 2004-2005 годы дополнительную должность категории специалистов. Комитет **поддержал** эту просьбу и **предложил** странам-членам также поддержать ее в соответствующих органах в Нью-Йорке

с) **Соглашение о периодических технических осмотрах 1997 года**

68. Комитет **отметил**, что участниками Соглашения по-прежнему являются только шесть договаривающихся сторон, которые уже начали осуществлять Предписание № 1. Он также **отметил** и приветствовал сообщение секретариата о том, что в ходе второй сессии Административного комитета Соглашения, которая состоится в марте 2003 года, Европейский союз, как ожидается, разъяснит свою позицию в отношении этого Соглашения, что, возможно, явится стимулом для ускорения процедур ратификации остальными 18 странами, подписавшими это Соглашение (Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Португалия, Словакия, Соединенное Королевство, Украина, Франция, Чешская Республика, Швейцария и Швеция).

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ТРАНСПОРТ

Документация: TRANS/SC.2/198

69. Комитет **одобрил** доклад о работе пятьдесят шестой сессии Рабочей группы по железнодорожному транспорту (SC.2) (TRANS/SC.2/198).

70. Комитет **поддержал** предложение Рабочей группы о том, чтобы представитель ЕЭК ООН был включен в состав Руководящего комитета Трансазиатского железнодорожного коридора (СК-ТАЖД) и принимал активное участие в его работе.

71. В связи с этим пунктом повестки дня Комитет **принял к сведению** инициативу секретариата ЕЭК ООН рассмотреть возможность совместного проведения с ЕКМТ, начиная с 2004-2005 годов, совещаний Рабочей группы ЕЭК ООН по железнодорожному транспорту и Группы ЕКМТ по железным дорогам и **решил** вернуться к этому вопросу в ожидании результатов двусторонних консультаций между двумя вышеупомянутыми организациями, а также консультаций с правительствами стран-членов о вероятных последствиях такой инициативы для программы работы обоих органов и практической возможности проведения совместных совещаний.

а) **Определение пропускной способности железнодорожной инфраструктуры**

Документация: TRANS/SC.2/2002/1

72. Комитет **принял к сведению** доклад о работе неофициального специального совещания по распределению пропускной способности железнодорожной

инфраструктуры для международного железнодорожного сообщения и управления инфраструктурой (TRANS/SC.2/2002/1), а также результаты рабочего совещания по вопросам распределения пропускной способности международной железнодорожной инфраструктуры, проведенного 18 октября 2002 года (TRANS/SC.198, пункты 40-45). Комитет **рекомендовал** Рабочей группе по железнодорожному транспорту продолжать наблюдение за ходом выполнения директивы ЕЭК 2001/14/ЕС Европейского парламента и Совета в сотрудничестве с Генеральным директором по энергетике и транспорту Европейской комиссии (ГДЭТ ЕК).

b) Европейское соглашение о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ)

73. Комитет **принял к сведению**, что в настоящее время договаривающимися сторонами Соглашения СМЖЛ являются в общей сложности 24 страны. Он далее **отметил**, что в соответствии с пунктом 3 статьи 11 Соглашения СМЖЛ Рабочая группа по железнодорожному транспорту приняла предложенные Словенией поправки к приложению 1 к Соглашению СМЖЛ (TRANS/SC.2/198, приложение 1) и одобрила обновленный вариант приложения 1. Комитет **вновь обратился** с призывом к тем правительствам, которые еще не присоединились к СМЖЛ, рассмотреть такую возможность (TRANS/SC.2/198, пункт 25). Комитет **одобрил** новую карту СМЖЛ, представленную секретариатом, а также решение Рабочей группы о подготовке сводного варианта этого Соглашения (TRANS/SC.2/198, пункт 26).

c) Облегчение пересечения границ в ходе международных железнодорожных перевозок

74. Комитет **отметил**, что вопросник по наблюдению за ходом работы по облегчению пересечения границ при международных железнодорожных перевозках, охватывающий 10 пограничных станций, был распространен среди семи стран - членов ЕЭК ООН в целях определения времени задержек, а также типа и средней продолжительности различных видов контроля на каждой пограничной станции (TRANS/SC.2/198, пункты 14-17). Комитет **поддержал** эту деятельность Рабочей группы по железнодорожному транспорту и просил семь стран, участвующих в данном мероприятии, представить более подробную информацию в соответствии с запросом Рабочей группы.

75. Комитет **принял к сведению** инициативу ОСЖД о созыве международного совещания для рассмотрения проблем, связанных с облегчением пересечения границ в ходе железнодорожных перевозок, с участием правительств, железных дорог, таможенных, полицейских органов и других сторон и **предложил** ОСЖД в

сотрудничестве с заинтересованными правительствами и международными организациями подготовить первоначальное предложение по подлежащим обсуждению проблемам пересечения границ, участию различных сторон и другим организационным вопросам. Сроки проведения этого международного совещания будут определены после межадминистративного совещания ОСЖД, которое состоится в сентябре 2003 года в Российской Федерации. В этой связи Комитет также **отметил** возросшую необходимость координируемой на международном уровне работы и совместного использования результатов различных инициатив, касающихся облегчения пересечения границ при железнодорожных перевозках.

76. В данном контексте представитель Греции, правительство которого в настоящее время исполняет обязанности Председателя Европейского союза, проинформировал Комитет о международном симпозиуме "На пути к интеграции трансъевропейских и общеевропейских транспортных сетей", который планируется провести 6 мая 2003 года в Брюсселе, и предложил правительствам стран-членов и Директору Отдела транспорта принять активное участие в этом мероприятии.

d) Роль железных дорог в стимулировании комбинированных перевозок

77. Комитет **поддержал** решение Рабочей группы предложить Европейской комиссии представить на следующей сессии Рабочей группы сообщение о ходе выполнения директивы 2001/16/ЕС Европейского парламента и Совета об эксплуатационной совместимости трансъевропейской сети обычных железнодорожных линий (TRANS/SC.2/198, пункт 18). Комитет **предложил** правительствам стран-членов представить на следующей сессии Рабочей группы информацию о новых усилиях железных дорог по обеспечению высокого качества обслуживания пользователей услугами по комбинированным перевозкам в целях содействия их развития.

78. Комитет **принял к сведению** информацию Российской Федерации о необходимости согласования технических требований к грузовым вагонам, используемым на сети Российской Федерации, с требованиями, применяемыми на железнодорожных сетях ЕС, отметив, что он разделяет ее обеспокоенность по поводу потенциальных трудностей для беспрепятственной международной торговли и перевозок между Российской Федерацией и ЕС. Он **предложил и настоятельно рекомендовал** Европейской комиссии и ЕЭК вместе с ОСЖД, ЦУП ТЕЖ и МСЖД продолжить совместное изучение проблем эксплуатационной совместимости технических элементов, таких, например, как подвижной состав, используемый на обеих сетях, с тем чтобы обеспечить гармонизацию и совместимость технических стандартов.

е) **Деятельность в рамках Проекта трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ)**

Документация: TRANS/SC.2/2002/13

79. Комитет с удовлетворением **принял к сведению** сообщение о прогрессе, достигнутом в рамках Проекта ТЕЖ, и усилия, предпринятые Отделом транспорта ЕЭК ООН в тесном сотрудничестве с государствами - членами ТЕЖ и Центральным управлением Проекта в целях осуществления новой стратегии дальнейшей интеграции ТЕЖ в контексте новых транспортных условий в Европе и разработки генерального плана Проекта ТЕЖ. Комитет **вновь обратился** к секретариату **с просьбой** продолжить оказывать этому важному Проекту техническую и административную поддержку и следить за связанными с ним изменениями.

80. Комитет **призвал** страны в Центральной, Восточной и Юго-Восточной Европы, которые еще не являются участниками Проекта ТЕЖ, изучить возможности для активного участия в этом Проекте и предложил странам - членам ЕЭК ООН оказывать поддержку в реализации генерального плана Проекта на основе добровольных взносов в ТФАКТ.

ВНУТРЕННИЙ ВОДНЫЙ ТРАНСПОРТ

Документация: TRANS/SC.3/158

81. Комитет **одобрил** доклад Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (SC.3) о работе ее сорок шестой сессии (TRANS/SC.3/158).

а) **Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП)**

Документация: ECE/TRANS/120 и Corr.1; TRANS/2003/12; TRANS/SC.3/159

82. Комитет с удовлетворением **отметил**, что Российская Федерация стала тринадцатой договаривающейся стороной Соглашения СМВП, и **предложил** правительствам, в частности Австрии, Германии, Греции, Финляндии и Франции, которые подписали Соглашение в 1997 году, предпринять все усилия для того, чтобы также стать договаривающимися сторонами этого Соглашения.

83. Комитет **рассмотрел** проект резолюции по осуществлению Европейского соглашения о важнейших внутренних водных путях международного значения, согласованной Рабочей группой SC.3 (TRANS/2003/12), и **принял** ее в качестве резолюции № 252 с учетом указанного ниже изменения. В конце резолюции включить дополнительную фразу следующего содержания: "**призывает международные финансовые учреждения и потенциальных доноров поддержать усилия, предпринимаемые правительствами в целях устранения узких мест на внутренних водных путях международного значения**". Текст этой резолюции приводится в приложении 2 к настоящему докладу.

84. Комитет также **одобрил** решение Рабочей группы SC.3 о принятии резолюции № 49, касающейся перечня важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E, которая содержится в документе TRANS/SC.3/159.

в) Технические и правовые вопросы, касающиеся развития и облегчения международных перевозок по внутренним водным путям

Документация: TRANS/SC.3/104/Add.5; TRANS/SC.3/147 и Corr.1; TRANS/SC.3/158; неофициальный документ "Транзитное сообщение Балтийское море – Черное море"

85. Комитет был проинформирован секретариатом о прогрессе, достигнутом Рабочей группой в деле осуществления резолюции Комитета № 250 о содействии развитию внутреннего водного транспорта (ECE/TRANS/139, приложение 2) в контексте Общеευропейской конференции по внутреннему водному транспорту (Роттердам, 5 и 6 сентября 2001 года), и **одобрил** решения, принятые Рабочей группой в этой связи.

86. Комитет **одобрил** решение Рабочей группы по внутреннему водному транспорту о принятии резолюции № 50 о технических предписаниях для предупреждения загрязнения с судов (TRANS/SC.3/104/Add.5), предусматривающей технические меры, направленные на дальнейшее ограничение и/или полное запрещение сброса во внутренние водные пути отходов, образуемых на борту судов внутреннего плавания.

87. Комитет также **одобрил** намерение Рабочей группы создать в сотрудничестве с соответствующими неправительственными организациями общеевропейскую сеть прогулочного плавания посредством разработки и принятия резолюции по этому вопросу (TRANS/SC.3/158, пункт 16). Для этой же цели и в ответ на просьбу Рабочей группы SC.3 (TRANS/SC.3/158, пункт 42) Комитет **призвал** правительства своих стран-членов применять положения резолюции № 40 о международном удостоверении на право

управления прогулочным судном, которая была принята Рабочей группой по внутреннему водному транспорту в 1998 году (TRANS/SC.3/147 и Corr.1).

88. Заслушав сообщение об инициативе правительств Беларуси, Латвии и Украины относительно возможного создания транзитного водного пути Даугава (Западная Двина) – Днепр, соединяющего Балтийское и Черное моря, Комитет просил Рабочую группу SC.3 изучить возможность оказания поддержки этому проекту, в частности, посредством создания группы докладчиков по данному вопросу.

89. Комитет с удовлетворением **отметил** опубликование второго пересмотренного варианта Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) и Будапештской конвенции о договоре перевозки грузов по внутренним водным путям (КПГВ) на пяти языках.

90. Делегации Российской Федерации и Украины сообщили Комитету о своем намерении подготовить для Рабочей группы SC.3 совместное предложение по развитию в контексте Соглашения СМВП маршрута река - море: Дон – Азовское море – Черное море – Днепр – Дунай.

91. Представитель секретариата Дунайской комиссии кратко проинформировал Комитет о последних изменениях в связи с восстановлением свободного судоходства по Дунаю в районе города Нови-Сад (Сербия и Черногория). Он указал, что сам фарватер полностью очищен для судоходства, однако полная свобода плавания на этом участке будет обеспечена только после реконструкции моста "Свобода", финансирование которой осуществляет ЕС.

КОМБИНИРОВАННЫЕ ПЕРЕВОЗКИ

Документация: TRANS/WP.24/95; TRANS/WP.24/97;
(www.unece.org/trans/new_tir/wp24/24docs.html)

а) Европейское соглашение о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП)

92. Комитет **одобрил** доклады Рабочей группы по комбинированным перевозкам (WP.24) о работе ее тридцать седьмой и тридцать восьмой сессий (TRANS/WP.24/95; TRANS/WP.24/97). Комитет **предложил** всем заинтересованным государствам - членам ЕЭК ООН рассмотреть возможность того, чтобы стать договаривающимися сторонами Соглашения СЛКП, а всем договаривающимся сторонам Соглашения СЛКП -

договаривающимися сторонами Протокола к СЛКП о перевозках по внутренним водным путям. Комитет **поддержал** инициативу охватить Соглашением СЛКП страны Кавказа и Центральной Азии. Комитет **решил** создать неофициальную специальную группу экспертов по развитию евроазиатских соединений в рамках сетей комбинированных перевозок. Комитет **одобрил** деятельность Рабочей группы по стимулированию роли комбинированных перевозок посредством разработки новых рекомендаций и эффективных процедур в целях изменения Соглашения СЛКП для повышения качества услуг по комбинированным перевозкам, в частности с уделением особого внимания моделям партнерства и оптимальной практике, а также эффективности терминалов для комбинированных перевозок. Комитет **решил** продлить мандат двух занимающихся этими вопросами неофициальных специальных групп экспертов на 2003 год.

93. Комитет **принял к сведению**, что в 2002 году Украина открыла новую железнодорожную линию для контейнерных перевозок "Север-Юг", соединяющую Черное и Балтийское моря. Комитет просил Рабочую группу WP.24 рассмотреть возможность поддержки этого проекта.

в) Возможности для согласования и унификации режимов гражданской ответственности, регулирующих комбинированные перевозки

Документация: TRANS/WP.24/2002/5; TRANS/WP.24/2003/6

94. Комитет **одобрил** деятельность Рабочей группы и ее специальной группы экспертов по режимам гражданской ответственности, регулирующим мультимодальные транспортные операции, и **решил** продлить мандат этой группы на 2003 год. Учитывая сложность данной проблемы, Комитет **просил** Рабочую группу и ее специальную группу экспертов продолжить изучение возможностей для согласования и унификации режимов гражданской ответственности, регулирующих мультимодальные перевозки, в тесном сотрудничестве с другими межправительственными организациями в этой области.

с) Предложение по сфере деятельности Рабочей группы по комбинированным перевозкам

Документация: TRANS/2003/13

95. Комитет **одобрил** в принципе предложение Рабочей группы о переориентации ее сферы деятельности и организации работы в соответствии с рекомендациями, содержащимися в документе TRANS/2003/13. Комитет **указал** на необходимость продолжения рассмотрения этого вопроса в тесном сотрудничестве с ЕКМТ. Он просил

Рабочую группу представить пересмотренную программу работы на 2004-2008 годы для одобрения на его шестьдесят шестой сессии.

ОБЛЕГЧЕНИЕ ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ

Документация: TRANS/WP.30/200; TRANS/WP.30/202; TRANS/WP.30/204;
(www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm)

96. Комитет **одобрил** доклады Рабочей группы по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), о работе ее сотой, сто первой и сто второй сессий (TRANS/WP.30/200; TRANS/WP.30/202; TRANS/WP.30/204).

а) **Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года)**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/65; TRANS/WP.30/AC.2/67; TRANS/WP.30/206;
TRANS/WP.30/2002/18

97. Комитет **отметил**, что поправки, принятые на этапе II процесса пересмотра МДП и уточняющие обязанности различных сторон, участвующих в этой системе, вступили в силу 12 мая 2002 года.

98. Комитет **с удовлетворением отметил** ход работы по пересмотру Конвенции МДП на этапе III, в частности в связи с компьютеризацией процедуры МДП, и **решил** продлить мандат группы экспертов по процессу пересмотра МДП на 2003 год, с тем чтобы добиться быстрого прогресса на этапе III процесса пересмотра МДП.

99. Комитет обстоятельно **обсудил** трудности, возникшие в ходе применения Конвенции МДП в конце 2002 года. Он **отметил**, что эти трудности привели бы к серьезному кризису системы международных перевозок и торговли в Европе, если бы не было найдено соответствующее решение. Комитет **поблагодарил** таможенные органы Российской Федерации и МСАТ за то, что им удалось найти такое решение и предотвратить кризис. Комитет **подчеркнул** важность Конвенции МДП для экономики его стран-членов и **обратил особое внимание** на то, что беспрепятственное и четкое применение Конвенции в будущем отвечает интересам всех членов Комитета. Он также **подчеркнул**, что исключение возможностей использования преимуществ системы МДП организованными преступными группировками является одним из базовых принципов Конвенции. Он **указал**, что цель системы МДП заключается в том, чтобы не выплачивать компенсацию за нарушения, совершенные организованными преступными

группировками, и **высказался** за необходимость полного и эффективного применения Конвенции. Он также **подчеркнул** принципиальное значение транспарентности в отношениях между всеми партнерами, задействованными в системе МДП, включая МСАТ, и **указал**, что применение Конвенции основано на партнерстве между государственным и частным секторами, в рамках которого для обеспечения эффективной работы важно, чтобы все заинтересованные стороны относились друг к другу как к партнерам с должным уважением и доверием. В этой связи Комитет **отметил**, что на своей сто третьей сессии Рабочая группа приняла по инициативе Председателя трехэтапный подход (TRANS/WP.30/206, пункт 39), включая обзор функций и обязанностей участников, задействованных в системы МДП. Он также **отметил**, что в случае выявления каких-либо слабых сторон Конвенции в нее необходимо будет внести поправку. Наконец, Комитет **просил** свое Бюро рассмотреть на первом совещании по окончании нынешней сессии, на которое следует пригласить все заинтересованные стороны (Председателя Рабочей группы, секретариат и МСАТ), возникшие трудности и предложить решения на будущее. Заявление делегации Германии по кризису системы гарантий МДП излагается в приложении 3.

100. Несколько делегаций выразили свою обеспокоенность по поводу отстранения Секретаря МДП от должности и заявили, что Секретарь МДП не несет ответственности за недавний кризис. Они высказались в его поддержку, подчеркнув его добросовестность и профессионализм и подтвердив таким образом оценку WP.30 и AC.2. Ссылаясь на документ TRANS/WP.30/AC.2/53, они выразили свое твердое убеждение в том, что решение об отстранении Секретаря МДП от должности следовало бы принимать после консультации с договаривающимися сторонами, поскольку решение о его назначении было принято совместно ЕЭК ООН и договаривающимися сторонами.

101. Комитет также **принял к сведению** доклады Административного комитета Конвенции МДП 1975 года о работе его тридцать второй и тридцать третьей сессий (TRANS/WP.30/AC.2/65; TRANS/WP.30/AC.2/67).

b) Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года

Документация: TRANS/WP.30/2001/16; TRANS/2002/11

102. Комитет **приветствовал** прогресс, достигнутый в разработке нового приложения 8 к Конвенции о процедурах пересечения границ в ходе международных автомобильных перевозок, включая его технические добавления о международном сертификате технического осмотра и международном весовом сертификате транспортного средства,

однако **отметил**, что на пятой сессии Административного комитета Конвенции о согласовании не удалось принять никакого конкретного решения по проекту нового приложения 8. Комитет **предложил** Административному комитету как можно скорее завершить подготовку нового приложения 8, включая добавления к нему, в целях представления доработанного приложения для одобрения Комитетом на его шестьдесят шестой сессии.

с) **Проекты конвенций о процедурах международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом**

Документация: TRANS/WP.30/2002/12; TRANS/2002/10

103. Комитет **одобрил** принятую Рабочей группой резолюцию № 50 об использовании железнодорожной накладной СМГС в качестве таможенной транзитной декларации в странах, применяющих Соглашение СМГС.

104. Комитет **просил** Рабочую группу продолжить работу в целях скорейшего завершения подготовки конвенции об облегчении международного таможенного транзита в ходе железнодорожных перевозок на общеевропейском уровне, с тем чтобы представить окончательное предложение для одобрения Комитетом на его шестьдесят шестой сессии.

ПЕРЕВОЗКА ОПАСНЫХ ГРУЗОВ

а) **Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ Экономического и Социального Совета**

105. Комитет **принял к сведению**, что Комитет экспертов провел свою первую сессию 11-12 декабря 2002 года и рассмотрел работу своих двух подкомитетов за двухгодичный период 2001-2002 годов (см. ST/SG/AC.10/29 и Add.1-2).

106. Комитет **отметил**, что в результате принятия Комитетом экспертов новых и пересмотренных рекомендаций, включающих новые положения о безопасности, секретариат опубликует в 2003 году тринадцатое пересмотренное издание Рекомендаций по перевозке опасных грузов - Типовые правила (ST/SG/AC.10/1/Rev.13); четвертое пересмотренное издание Рекомендаций по перевозке опасных грузов - Руководство по испытаниям и критериям (ST/SG/AC.10/11/Rev.4); и Согласованную на глобальном уровне систему классификации и маркировки химических веществ (ST/SG/AC.10/30).

107. Комитет **просил** Рабочую группу по перевозкам опасных грузов и Совместное совещание Рабочей группы и Комитета МПОГ по вопросам безопасности в полной мере учесть эти новые рекомендации.

108. Комитет **также принял к сведению**, что участники Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР) настоятельно рекомендовали странам в своем Йоханнесбургском плане выполнения (2002 год), одобренном Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, ввести Согласованную на глобальном уровне систему классификации и маркировки химических веществ к 2008 году и что для этого потребуется скорректировать все действующие правовые документы, касающиеся перевозки опасных грузов.

b) **Согласование технических предписаний Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) и Правил международной перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ)**

Документация: TRANS/WP.15/AC.1/88 и Add.1-3; TRANS/WP.15/AC.1/90 и Add. 1-3

c) **Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ)**

Документация: TRANS/WP.15/170 и Add.1; TRANS/WP.15/172

109. Комитет **принял к сведению**, что Рабочая группа по перевозкам опасных грузов и Совместное совещание Рабочей группы и Комитета МПОГ по вопросам безопасности приняли проект поправок к МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ, вступающих в силу 1 января 2005 года.

110. Комитет **одобрил** доклады Рабочей группы о работе ее семьдесят второй и семьдесят третьей сессий, а также оба доклада Совместного совещания.

111. Комитет **принял к сведению**, что сводный вариант ДОПОГ (2003 года) с измененной структурой, включающий все поправки, вступившие в силу по состоянию на 1 января 2003 года с учетом шестимесячного переходного периода, опубликован секретариатом на английском и французском языках (ECE/TRANS/160, Vol. I и Vol. II) и что вскоре будет опубликован и его вариант на русском языке.

112. Комитет **принял к сведению**, что Бельгия присоединилась к протоколу 1993 года, содержащему поправки к статьям 1(1), 14(1) и 14(3) b) ДОПОГ, однако для вступления этого протокола в силу по-прежнему необходимо, чтобы следующие страны присоединились к нему либо ратифицировали его: Азербайджан, Беларусь, Босния и Герцеговина, Германия, Греция, Казахстан, Марокко, Республика Молдова, Сербия и Черногория, Украина, Хорватия и бывшая югославская Республика Македония.

d) **Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)**

Документация: TRANS/WP.15/AC.2/11; TRANS/WP.15/AC.2/13

113. Комитет **принял к сведению**, что ни одна из 10 подписавших это Соглашение стран (Болгария, Германия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Республика Молдова, Словакия, Хорватия, Франция и Чешская Республика) пока не ратифицировали его и что к этому Соглашению присоединилась Российская Федерация, ставшая его первым договаривающимся государством. Он **настоятельно призвал** страны, подписавшие Соглашение, предпринять необходимые действия, с тем чтобы как можно скорее его ратифицировать.

114. Комитет **принял к сведению**, что Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, изменило структуру прилагаемых Правил для их согласования с МПОГ и ДОПОГ и приняло несколько поправок. Вариант прилагаемых Правил с измененной структурой все же должен быть официально утвержден Административным комитетом ВОПОГ при вступлении в силу ВОПОГ, однако в соответствии с резолюцией, принятой 25 мая 2000 года на Дипломатической конференции по принятию ВОПОГ, Комитет **просил** все заинтересованные правительства применять эти Правила с измененной структурой и внесенными поправками в рамках своего национального законодательства до вступления в силу ВОПОГ.

115. Комитету **напомнили** о том, что первоначальный текст ВОПОГ был опубликован секретариатом на английском, русском и французском языках под условным обозначением ECE/TRANS/150, и он **принял к сведению**, что вариант прилагаемых Правил ("ВОПОГ 2003") с измененной структурой публикуется секретариатом под условным обозначением ECE/TRANS/170, Vol. I и II.

116. Комитет **одобрил** доклады Совместного совещания экспертов по Правилам, прилагаемым к ВОПОГ (TRANS/WP.15/AC.2/11 и TRANS/WP.15/AC.2/13), о работе его пятой и шестой сессий.

117. Представитель Российской Федерации выразил обеспокоенность в связи с отсутствием перед началом сессий документов по перевозкам опасных грузов на русском языке в целом, а также вариантов ДОПОГ и ВОПОГ (2003 года) на русском языке, применяемых с 1 января 2003 года. Один из сотрудников секретариата разъяснил, что сводные тексты ДОПОГ и ВОПОГ представляют собой весьма объемные издания (по 1 000 страниц в каждом тексте), поэтому с учетом других приоритетов довольно трудно обеспечить их своевременное опубликование на русском языке (этим занимается Отдел конференционного обслуживания); в частности, такие публикации не имеют первостепенного значения по сравнению с предсессионной документацией. Однако будут предприняты все усилия для подготовки текстов на русском языке до истечения переходного периода (1 июля 2003 года). Кроме того, произошла задержка с опубликованием ВОПОГ, поскольку число сотрудников категории общего обслуживания в Секции опасных грузов и специальных грузов сократилось с трех в 2001 году до двух в 2002 году.

118. Представитель Дунайской комиссии указал, что его организация приняла вариант ВОПОГ 2003 года для применения в качестве ВОПОГ-Д на Дунае с 1 января 2003 года.

е) **Конвенция о гражданской ответственности за ущерб, причиненный при перевозке опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом (КГПОГ)**

Документация: TRANS/AC.8/2; TRANS/AC.8/4

119. Комитет **принял к сведению**, что Специальное совещание экспертов по КГПОГ провело в 2002 году две сессии (10-12 июня и 4-6 ноября 2002 года).

120. Комитет **отметил** весьма низкую степень участия в сессиях Специального совещания экспертов, а также то обстоятельство, что по этой причине сделанные им выводы, возможно, не являются достаточно репрезентативными для того, чтобы обеспечить принятие консенсусом пересмотренного текста Конвенции на следующей сессии Комитета.

121. Председатель Специального совещания указал, что было разработано предложение (TRANS/AC.8/4, приложение 2) по пересмотру существующих пределов ответственности КГПОГ. Эти новые пределы будут более приемлемы для каждого вида транспорта и могут быть застрахованы на более подходящих условиях.

122. Некоторые делегации сочли, что неуместно представлять пересмотренный текст Конвенции на утверждение Комитета до тех пор, пока не будут всесторонне рассмотрены все препятствия для его вступления в силу и различные решения, позволяющие исправить сложившуюся ситуацию. Они выразили пожелание относительно того, чтобы уточнить мандат Специального совещания экспертов.

123. Представитель МСАТ выразил некоторые опасения в связи с этой работой и считал, что пересматривать Конвенцию, которая еще не вступила в силу, неуместно.

124. Представитель ЦКСР указал, что его организация продолжает обсуждение различных возможностей решения вопросов гражданской ответственности и компенсации за ущерб, нанесенный в результате аварий при перевозке опасных грузов по внутренним водным путям и что в настоящее время рассматривается несколько возможных вариантов (специальная конвенция КГОВП; учет этого вопроса в Конвенции КППВ; учреждение специального компенсационного фонда; разработка новой конвенции о гражданской ответственности в целом при перевозках на внутренних водных путях).

125. Один из сотрудников секретариата подчеркнул, что в соответствии с мандатом Специального совещания экспертов и правилами, применимыми к таким группам, Специальному совещанию экспертов следует завершить свою работу в 2003 году и что в бюджете на 2004-2005 годы не было запланировано ни одного сессионного дня для работы этого Совещания.

126. Комитет **настоятельно призвал** своих членов обеспечить более эффективное участие в работе сессий Специального совещания экспертов, запланированных на 2003 год. Он также **решил** поручить Бюро рассмотреть существующие выводы Специального совещания экспертов, а также, возможно, пересмотреть его мандат и при необходимости определить новые руководящие указания и цели на 2003 год.

ПЕРЕВОЗКА СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Документация: TRANS/WP.11/206

127. Комитет **одобрил** доклад Рабочей группы о работе ее пятьдесят восьмой сессии (TRANS/WP.11/206).

128. Комитет **принял к сведению** результаты работы по пересмотру приложений к СПС и подготовку проекта справочника СПС. Представитель Российской Федерации сообщил, что его страна поддерживает предложение о включении в СПС нового приложения, касающегося перевозок свежих фруктов и овощей.

СТАТИСТИКА ТРАНСПОРТА

Документация: TRANS/WP.6/143

129. Комитет **рассмотрел и одобрил** доклад Рабочей группы по статистике транспорта о работе ее пятьдесят третьей сессии (TRANS/WP.6/143).

a) Классификация грузов для статистики транспорта (NST/2000)

Документация: TRANS/WP.6/2002/6

130. Комитет **принял к сведению** предложение представителей Франции и Польши о будущем подразделении классов NST/2000, что послужило бы примером для всех стран ЕЭК ООН, и **поддержал** дальнейшую работу в этой области в рамках Рабочей группы по статистике транспорта (TRANS/WP.6/2002/6).

b) Показатели, используемые в рамках Механизма представления докладов по транспорту и окружающей среде (МПДТОС)

Документация: TRANS/WP.6/2002/4

131. Комитет **принял к сведению** Статистический справочник по вопросам окружающей среды и транспорта, который был подготовлен Статистическим управлением Дании. Этот справочник послужит основой для обсуждения на предстоящем совещании целевой группы Евростата, на котором будут рассмотрены показатели, используемые в рамках Механизма представления докладов по транспорту и окружающей среде (МПДТОС) (TRANS/WP.6/2002/4).

с) **Разработка методологии и согласование статистики транспорта и дорожно-транспортных происшествий**

Документация: TRANS/WP.6/2002/3; TRANS/WP.6/2002/5; TRANS/WP.6/143

132. Комитет **поддержал** работу по пересмотру Глоссария по статистике транспорта (TRANS/WP.6/2002/3). Он также **поддержал** осуществляемую в настоящее время деятельность, касающуюся подготовки совместного обследования дорожного движения и составления перечня стандартов и параметров международных автомагистралей в Европе в 2005 году; методологий обследования железнодорожного движения; сбора данных о газопроводах и последующих мероприятий Евростата по сбору статистических данных о перевозках опасных грузов в соответствии с классами, определенными в ДОПОГ.

133. В свете решений, принятых по итогам работы Барселонской целевой группы по показателям устойчивого развития городского транспорта (28-29 марта 2000 года), Комитет **заслушал сообщение** о специальном семинаре по согласованию статистики городского и регионального транспорта, который состоится в Праге 15 и 16 мая 2003 года, и **напомнил** о предложении в адрес правительств представить соответствующую информацию для этого специального семинара (TRANS/WP.6/2002/5).

134. Комитет **одобрил** решение Рабочей группы обратиться к Межсекретариатской рабочей группе с просьбой изучить возможности подготовки общего вопросника по статистике дорожно-транспортных происшествий.

135. Комитет **принял к сведению** сообщение о завершении совместного обследования дорожного движения и составления перечня стандартов и параметров международных автомагистралей в Европе в 2000 году и дал высокую оценку представленным подробным материалам, связанным с применением ГИС в ходе этого обследования.

ВЕБСАЙТ ОТДЕЛА ТРАНСПОРТА

136. Комитет **дал высокую оценку** работе секретариата и **рекомендовал** ему продолжать совершенствовать вебсайт Отдела транспорта ЕЭК ООН. Он также **рекомендовал** делегациям пользоваться этим вебсайтом, в частности для извлечения документов для совещаний.

РАСПИСАНИЕ СОВЕЩАНИЙ В 2003 ГОДУ

Документация: TRANS/2003/4; неофициальный документ "Неофициальные и специальные совещания вспомогательных органов Комитета в 2002 году"

137. Комитет **рассмотрел и утвердил** предварительный перечень совещаний на 2003 год, распространенный в документе TRANS/2003/4. Окончательный перечень будет издан и распространен под условным обозначением ECE/TRANS/153.

СОСТАВ БЮРО КОМИТЕТА В 2003 И 2004 ГОДАХ

138. В соответствии со своими правилами процедуры Комитет **избрал** следующих членов Бюро на двухлетний период:

Председатель:	Г-н П. Пеффген (Германия)
Заместитель Председателя:	Г-н Н. Матюшенко (Российская Федерация)
Члены:	Г-н С. Кучинский (Беларусь) Г-н А. Куртуа (Бельгия) Г-н Б. Шевалье (Франция) Г-жа Е. Павли (Греция) Г-н Б.Я. Гриффиун (Нидерланды) Г-жа В. Тэнасе (Румыния) Г-н Ж.-К. Шнойвли (Швейцария) Г-жа У. Армангил (Турция) Г-н М. Межеричкий (Украина)

Европейской комиссии будет направлено постоянное приглашение принимать участие в совещаниях Бюро в качестве наблюдателя.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

а) Подготовка электронных карт сетей внутреннего транспорта

139. Комитет **обсудил** возможность подготовки электронных карт стандартного формата для сетей СМА, СМЖЛ, СЛКП и СМВП; конечная цель этой работы состоит в том, чтобы представить все сети на единой интерактивной карте на КД-ПЗУ или в Интернете для использования правительствами или частными структурами, занимающимися операциями

по перевозкам внутренним транспортом. Комитет просил государства-члены, имеющие опыт составления подобных карт, связаться с секретариатом, если, по их мнению, они могут оказать помощь в этой работе.

b) Сроки проведения следующей сессии

140. Комитет **отметил**, что его шестьдесят шестая сессия состоится 17-19 февраля 2004 года.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

141. В соответствии с установившейся практикой Комитет **утвердил** доклад о работе своей шестьдесят пятой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Приложение 1

**Четвертая Неделя безопасности дорожного движения
в регионе ЕЭК ООН**

Резолюция № 251,
принятая Комитетом по внутреннему транспорту 20 февраля 2003 года

Комитет по внутреннему транспорту,

будучи обеспокоен по-прежнему слишком большим числом погибших и раненых в дорожно-транспортных происшествиях, ежегодно происходящих в регионе ЕЭК ООН, несмотря на все усилия, предпринимаемые государственными органами власти, национальными и международными организациями, частным сектором и объединениями пользователей;

будучи обеспокоен также тяжелыми последствиями, к которым приводят все эти дорожно-транспортные происшествия как с точки зрения человеческого фактора, так и в социально-экономическом плане;

сознавая, что улучшить эту ситуацию можно только благодаря более глубокому пониманию пользователями рисков, с которыми они сталкиваются на дорогах, и изменению поведения;

отмечая, что первые три Недели безопасности дорожного движения, организованные соответственно в 1990, 1995 и 2000 годах, способствовали более глубокому пониманию важности мер по предупреждению дорожно-транспортных происшествий благодаря совместным усилиям правительств и национальных и международных организаций;

ссылаясь на решение, принятое на его шестьдесят четвертой сессии, об организации следующей международной кампании по безопасности дорожного движения в регионе ЕЭК ООН в 2004 году на основе выводов, сделанных в ходе посвященного этому вопросу специального дня, проведенного 10 сентября 2001 года в контексте деятельности Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP 1);

считая,

- что водители на дорогах становятся все более и более агрессивными,

- что в основании такого поведения могут лежать различные причины как личного характера (эмоции, спешка, телефон и т.д.), так и связанные с потреблением алкоголя и/или медикаментов либо вызванные отношением со стороны других пользователей дорог,
- что следствием такого поведения могут стать, в частности, опасная езда, невнимательность водителя или несоблюдение им правил, касающихся, например, соблюдения дистанции между транспортными средствами, скорости, права преимущественного проезда и обгона;

1. *постановляет* объявить неделю с 5 по 11 апреля 2004 года "четвертой Неделей безопасности дорожного движения", в течение которой в государствах - членах ЕЭК ООН будут проводиться кампании по пропаганде среди водителей механических транспортных средств жизненно важного значения спокойного, уважительного по отношению к другим и вежливого поведения. Государства смогут при этом нацелить свои кампании на те или иные конкретные причины и следствия агрессивного поведения;

2. *предлагает* правительствам государств-членов принять необходимые меры для подготовки этой Недели безопасности дорожного движения и осуществлять на национальном уровне программы по безопасности дорожного движения в рамках Недели, общим девизом которой является: "**Взаимное уважение на дороге - залог безопасности**";

3. *рекомендует*, в частности, правительствам:

a) обеспечить в ходе подготовки своих национальных кампаний и других мероприятий, чтобы они в максимально возможной степени соответствовали целям четвертой Недели безопасности дорожного движения;

b) определить и организовать - путем использования всех возможных средств - национальные мероприятия, которые должны проводиться в рамках четвертой Недели безопасности дорожного движения, с учетом проблем безопасности дорожного движения, возникающих в их соответствующих странах;

c) привлечь к участию и/или задействовать правительственные и неправительственные организации, занимающиеся вопросами безопасности дорожного движения, органы местного самоуправления и средства массовой информации к подготовке и проведению мероприятий в рамках Недели безопасности дорожного движения;

d) предпринять все возможные усилия для пропагандирования целей четвертой Недели безопасности дорожного движения через средства массовой информации, а также путем создания в Интернете указателей связи между сайтами национальных кампаний по безопасности дорожного движения и посвященной безопасности дорожного движения адресной страницей ЕЭК, которая будет создана с этой целью;

e) провести обмен мнениями и идеями по организации четвертой Недели безопасности дорожного движения через посредство Комитета по внутреннему транспорту и его вспомогательного органа, занимающегося этим вопросом, т.е. Рабочей группы по безопасности дорожного движения, с тем чтобы извлечь максимальную выгоду для всех;

f) обеспечить постоянное наблюдение за осуществлением мероприятий, проводимых в рамках этой Недели безопасности дорожного движения, и представить в секретариат отчет о полученных результатах;

4. *предлагает* заинтересованным международным организациям оказать поддержку и консультативную помощь ЕЭК ООН в организации четвертой Недели безопасности дорожного движения;

5. *просит* Рабочую группу по безопасности дорожного движения подготовить программу с указанием целей и условий проведения четвертой Недели безопасности дорожного движения с уделением особого внимания мероприятиям, которые должны осуществляться на национальном, региональном и международном уровнях;

6. *просит* Европейскую экономическую комиссию и ее секретариат оказать всю необходимую поддержку и обеспечить как можно более широкое рекламирование при подготовке, проведении четвертой Недели безопасности дорожного движения и осуществлении последующих мероприятий".

Приложение 2

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О ВАЖНЕЙШИХ
ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЯХ МЕЖДУНАРОДНОГО ЗНАЧЕНИЯ (СМВП)

Резолюция № 252,
принятая Комитетом по внутреннему транспорту 20 февраля 2003 года

Комитет по внутреннему транспорту,

напоминая о положениях Европейского соглашения о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП), в частности его статьи 1 и приложения I, касающихся развития и строительства сети водных путей категории E,

напоминая также об основных целях и мероприятиях, сформулированных в Декларации, принятой Общевропейской конференцией по внутреннему водному транспорту, состоявшейся в Роттердаме 5 и 6 сентября 2001 года (TRANS/SC.3/2001/10), и, в частности, о мероприятии, предусмотренном в пункте 1 Декларации в разделе "Инфраструктура",

напоминая далее о своей резолюции № 250, в приложении к которой содержится текст Плана действий по реализации решений Общевропейской конференции по внутреннему водному транспорту (Роттердам, 5 и 6 сентября 2001 года), как это отражено в приложении к документу ECE/TRANS/139,

признавая существование ряда важных узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E, созданной в соответствии с Соглашением СМВП, как это указано в Перечне важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E (TRANS/SC.3/159),

признавая также важность широкого и своевременного осуществления Соглашения СМВП путем устранения существующих узких мест и восстановления недостающих звеньев на определенных внутренних водных путях международного значения, как это указано в приложении I к Соглашению,

признавая далее, что в связи с характером внутренних водных путей их развитие в целях внутреннего судоходства обычно может осуществляться только прибрежными правительствами в сотрудничестве друг с другом,

призывает правительства и речные комиссии к разработке односторонних планов действий и/или двусторонних либо многосторонних соглашений (таких, как меморандумы о взаимопонимании, исследования или любые другие аналогичные двусторонние либо многосторонние договоренности), предусматривающих меры, направленные на устранение конкретных узких мест и восстановление недостающих звеньев на определенных водных путях категории E, пересекающих территории заинтересованных стран;

предлагает правительствам и речным комиссиям передавать Исполнительному секретарю Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций тексты таких планов действий и соглашений или договоренностей для распространения их среди всех государств-членов в качестве дополнений к настоящей резолюции; и

призывает международные финансовые учреждения и потенциальных доноров поддержать усилия, прилагаемые правительствами в целях устранения узких мест на внутренних водных путях международного значения.

Приложение 3

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ ГЕРМАНИИ ПО КРИЗИСУ СИСТЕМЫ ГАРАНТИЙ МДП

Вне всяких сомнений, известие о преодолении кризиса системы МДП было воспринято с большим облегчением. Сейчас важно найти решение, которое на постоянной основе обеспечило бы надежное и четкое функционирование системы МДП. В силу своего географического расположения и весьма значительной экспортной ориентации промышленности Германия особенно заинтересована в поиске такого решения. Решение на постоянной основе невозможно без атмосферы доверия между партнерами - участниками соглашения, для чего необходимы также определенная степень транспарентности и сбалансированный учет различных интересов. В данном случае партнерами являются главным образом договаривающиеся стороны, однако, помимо этого, в роли партнеров выступают международные гарантийные объединения и ЕЭК ООН. Договаривающиеся стороны вновь подтвердили свою заинтересованность в надежном и эффективно функционирующем секретариате. Кроме того, они считают, что Исполнительный совет МДП должен быть в состоянии выполнять задачи, возложенные на него договаривающимися сторонами. Любые поправки, затрагивающие статус и функции этих институтов, должны обсуждаться договаривающимися сторонами в рамках соответствующих органов.

Одним из достойных сожаления следствий кризиса системы гарантий МДП явилась замена Секретаря МДП, эффективная и безупречная работа которого до настоящего момента не вызывала никаких сомнений. С договаривающимися сторонами не было проведено в этой связи никаких консультаций; это один из тех вопросов, который необходимо обсудить. В обоснование решения о замене приводится ряд доводов. Делегация Германии хотела бы указать на неуместность любых утверждений о том, что причиной отстранения от должности могло быть некорректное поведение Секретаря МДП в ходе кризиса. Первоначально ЕЭК ООН утверждала, что к кризису привело или по крайней мере способствовало его обострению заявление, сделанное Секретарем МДП в конфиденциальном документе, подготовленном по указанию Исполнительного совета МДП, относительно автоматического и неоспоримого характера гарантий. Недавно со всей очевидностью выяснилось, что данное заявление не имеет к этому кризису никакого отношения. Это факт, на котором также необходимо заострить внимание участников сессии. Таким образом, Рабочая группа WP.30 и Административный комитет были правы, утверждая, что деятельность Секретаря МДП всегда отличалась эффективностью и безупречностью. Необходимо подчеркнуть, что такая оценка абсолютно верна, и это

должно быть также подтверждено в присутствии членов Комитета по внутреннему транспорту.

Исполнительный секретарь в устной форме согласилась с тем, что замена никак не отразится на статусе. Договаривающиеся стороны будут внимательно следить за выполнением этого обещания.

Прошу занести в протокол данное заявление делегации Германии, которое будет передано в секретариат в письменном виде.
